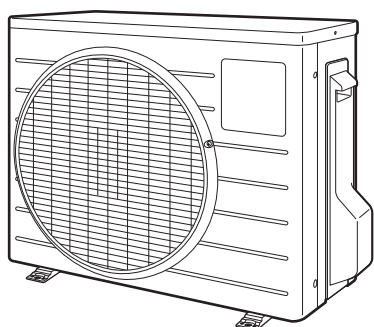


DAIKIN

INSTALLATION MANUAL

R410A Split Series



Models

RXB20C5V1B

RXB25C5V1B

RXB35C5V1B

Installation manual R410A Split series	English
Installationsanleitung R410A Split series	Deutsch
Manuel d'installation R410A Split series	Français
Montagehandleiding R410A Split series	Nederlands
Manual de instalación R410A Split series	Español
Manuale d'installazione R410A Split series	Italiano
Εγχειρίδιο εγκατάστασης R410A Split series	Ελληνικά
Manual de Instalação R410A Split series	Portugues
Руководство по монтажу R410A Split series	Русский
Tanıtma ve Kullanma Kılavuzu R410A Split series	Türkçe

- CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
- CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
- CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
- CE - CONFORMITÄTVERKLARING

- CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
- CE - DICHAIRAZIONE-DE-CONFORMITA
- CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
- CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSTÄMMELSE

- CE - ERKLÄRUNG OM-SÄMVAR
- CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
- CE - PROHLÁŠENÍ-O SHODĚ
- CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- CE - IZJAVA-O USKLADNOSTI
- CE - MEGFELELŐSÉG-NYILTATÓZAT
- CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSCI
- CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
- CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
- CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
- CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (EN) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (HU) nyilatko az általa készített típus, előírású, új, vagy újabb típusú klimatizációs készülékek első személyes felelősséggel;
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

RXB20C5V1B, RXB25C5V1B, RXB35C5V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (de) den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechen/sprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i), a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 эти описания не являются условиями применения (и другие требования) кондиционеров, если при применении их применяются описания не в соответствии с нашими инструкциями;
- 08 following the provisions of:
- 09 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 seguindo as condições de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τη βάση των οδηγιών των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 01 Nota * as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
- 04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
- 05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificat <C>
- 06 Nota * as set out in <A> and judged positively by
- 07 Изъявление * как указано в <A> и рассмотрено положительно
- 08 Nota * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
- 09 Преповестание * как указано в <A> и рассмотрено положительно согласно Сертификату <C>
- 10 Bemerk * como se estabelece em <A> e positivamente julgado por i certificado <C>

- 11 Information * enigi <A> odi godikans av enigi
- 12 Merk * som del framkommer <A> og gjensom positiv bedømmelse av ifølge Sertifika <C>
- 13 Huom * jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 15 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>
- 16 Megjegyzás * az <A> alapján, az igazolta a megjelölt, az <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię świadczyłem <C>
- 18 Nota * așa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv în înalta în conformitate cu Certificat <C>
- 19 Opomba * kot je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>
- 20 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>
- 21 Забелешка * како е изложено в <A> и одобрено позитивно от согласно Сертификата <C>
- 22 Pastaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai išspjesta pagal Sertifikaatą <C>
- 23 Pozmes * ako bolo uvedené v <A> a pozitive zaslen v súlade s osvedčením <C>
- 24 Poznámka * ako bolo uvedené v <A> a pozitive zaslen v súlade s osvedčením <C>
- 25 Not * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>

- 13** Dicz*** est autorizată să compileze un documentație tehnică a produselor.
- 14** Společnost Dicz*** má oprávnění ke komplexní souhrnné technické konstrukce.
- 15** Dicz*** je ověřen za zřadu Datové jednotky konstrukce.
- 16** A Dicz*** je povoleno zpracovat a vyhodnotit konstrukční dokumentaci ašesatistara.
- 17** Dicz*** je autorizován k provádění konstrukční dokumentační konstrukční.
- 18** Dicz*** este autorizat să compliceze Desatur tehnic de construcție.
- 19** H Dicz*** évi engedélyszedélyt a szerelvények a szerelvények.
- 20** A Dicz*** est autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
- 21** Компания Dicz*** уполномочена составлять Комплексные технические документы.
- 22** Dicz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionstater.
- 23** Dicz*** är berettigade att sammanställa den tekniska konstruktionstater.
- 24** H Dicz*** har tilläts till å kompleten den tekniska konstruktionstater.

***Dicz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Tetsuya Baba
Managing Director
Plisen, 1st of Apr. 2015

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

- 09 (EN) заявляет исключительную свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая заявка;
- 10 (D) erklärt auf seiner alleinigen Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, die durch diese Erklärung bestimmt sind;
- 11 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 12 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 13 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 14 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 15 (HU) nyilatko az általa készített típus, előírású, új, vagy újabb típusú klimatizációs készülékek első személyes felelősséggel;
- 16 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 17 (NL) deklaie na vlastní výkresná odpovědností, že modely klimatizátorů, kterých objecky přinejša deklaiaie;
- 18 (D) erklärt auf seiner alleinigen Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, die durch diese Erklärung bestimmt sind;
- 19 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 20 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 21 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 22 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 23 (HU) nyilatko az általa készített típus, előírású, új, vagy újabb típusú klimatizációs készülékek első személyes felelősséggel;
- 24 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 25 (TR) lamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirim için oduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

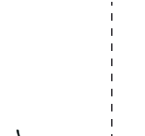
- 16 megjelölnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírák szerint használják;
- 17 megfelelnek a következőknek vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírák szerint használják;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standarde (sau alte) documente normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skladni z naslednjih standardov in drugih normativnih dokumentov, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili;
- 20 conform de următoarele standarde și alte documente normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 21 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 22 állnak zmlaia nurodytus standardus ir (t)ba) kitus normiuus dokumentus ir sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tad, je lieti atbilstošais standartais ir kitais normiuus dokumentais, atbask saskybtis standartais ir oten normiativiu dokumentais;
- 24 sú v zhode s nasledovnými normami (alebo jinými) normatívnými dokumentami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 25 Irinin, latmatlamza grea kulinalimasa kpsulija asgüdeki standartlar ve norm belirlenen beigeleeri uygulamidir;
- 10 Direktiwe, as amendet;
- 11 Direktiv, med foretæg ændringer;
- 12 Direktiwe, med foretæg ændringer;
- 13 Direktiwe, med foretæg ændringer;
- 14 Richtlijn, zoals geamendato;
- 15 Direktiwa, según lo emendado;
- 16 Diresktiw, come da modifika;
- 17 Oduyuu, ömük, öyuu pötomöpüf;
- 18 Diresktiw, conforme ailekaraion em;
- 19 Direktiwe, med senere ændringer;
- 20 Direktiwid kos mudiustafega;
- 21 Düresktiw, c rekwise izmewenja;
- 22 Direktiwose su papulymais;
- 23 Direktiwa, selaiasia kilu ne owamuelituna;
- 24 Smeionice, kako je izmijenjeno;
- 25 Değislimis halterlye Yönetmelikler;

- 01 Direktiwe, as amendet;
- 02 Direktiv, med foretæg ændringer;
- 03 Direktiwe, med foretæg ændringer;
- 04 Richtlijn, zoals geamendato;
- 05 Direktiwa, según lo emendado;
- 06 Diresktiw, come da modifika;
- 07 Oduyuu, ömük, öyuu pötomöpüf;
- 08 Diresktiw, conforme ailekaraion em;
- 09 Düresktiw, conforme ailekaraion em;
- 21 Zabeleška * kako e izloženo v <A> i ocenjeno pozitivno od s navedeno Serifikatom <C>
- 22 Pastaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai išspjesta pagal Sertifikaatą <C>
- 23 Pozmes * ako bolo uvedené v <A> a pozitive zaslen v súlade s osvedčením <C>
- 24 Poznámka * ako bolo uvedené v <A> a pozitive zaslen v súlade s osvedčením <C>
- 25 Not * kako je izloženo u <A> i ocenjeno pozitivno od strane prema Certificatu <C>

- 16 Megjegyzás * az <A> alapján, az igazolta a megjelölt, az <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię świadczyłem <C>
- 18 Nota * așa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv în înalta în conformitate cu Certificat <C>
- 19 Opomba * kot je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>
- 20 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>
- 21 Забелешка * како е изложено в <A> и одобрено позитивно от согласно Сертификата <C>
- 22 Pastaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai išspjesta pagal Sertifikaatą <C>
- 23 Pozmes * ako bolo uvedené v <A> a pozitive zaslen v súlade s osvedčením <C>
- 24 Poznámka * ako bolo uvedené v <A> a pozitive zaslen v súlade s osvedčením <C>
- 25 Not * kako je izloženo u <A> i ocenjeno pozitivno od strane prema Certificatu <C>

- 13** Dicz*** est autorizată să compileze un documentație tehnică a produselor.
- 14** Společnost Dicz*** má oprávnění ke komplexní souhrnné technické konstrukce.
- 15** Dicz*** je ověřen za zřadu Datové jednotky konstrukce.
- 16** A Dicz*** je povoleno zpracovat a vyhodnotit konstrukční dokumentaci ašesatistara.
- 17** Dicz*** je autorizován k provádění konstrukční dokumentační konstrukční.
- 18** Dicz*** este autorizat să compliceze Desatur tehnic de construcție.
- 19** H Dicz*** évi engedélyszedélyt a szerelvények a szerelvények.
- 20** A Dicz*** est autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
- 21** Компания Dicz*** уполномочена составлять Комплексные технические документы.
- 22** Dicz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionstater.
- 23** Dicz*** är berettigade att sammanställa den tekniska konstruktionstater.
- 24** H Dicz*** har tilläts till å kompleten den tekniska konstruktionstater.

***Dicz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Tetsuya Baba
Managing Director
Plisen, 1st of Apr. 2015

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic




Меры предосторожности

- Для обеспечения правильности монтажа внимательно изучите данные меры предосторожности.
 - В этом руководстве меры предосторожности помечены надписями "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" и "ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ".
- Примите все указанные ниже меры предосторожности: все они важны для обеспечения безопасности.




⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ..... Игнорирование любого ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ может привести к таким тяжким последствиям как смерть или серьезная травма.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Игнорирование любого ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ может привести к серьезным последствиям.

- В данном руководстве используются следующие предупреждающие знаки:

 Соблюдайте данную инструкцию.	 Проверьте наличие заземления.	 Никогда не пытайтесь.
---	---	---

- После завершения монтажа испытайте блок, чтобы проверить на предмет ошибок монтажа. Проинструктируйте пользователя надлежащим образом относительно использования и очистки блока согласно руководству по эксплуатации.
- Оригиналом руководства является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

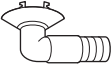
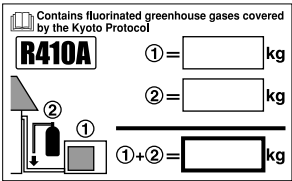

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
• Монтаж должен выполнять дилер или другой специалист. Неправильная установка может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.	
• Установите кондиционер согласно инструкциям, содержащимся в этом руководстве. Неправильная установка может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.	
• Используйте входящие в комплект поставки или указанные детали для монтажа. Использование других деталей может привести к падению блока, утечкам воды, поражению электрическим током или пожару.	
• Устанавливайте кондиционер на прочном основании, которое может выдержать вес блока. Не отвечающее требованиям основание или неправильный монтаж могут привести к травмам в случае падения блока с основания.	
• Электротехнические работы должны проводиться в соответствии с руководством по монтажу, а также национальными правилами по электропроводке и практическими рекомендациями. Недостаточная мощность и незавершенные электротехнические работы могут вызвать поражение электрическим током или возгорание.	
• Для питания системы необходима отдельная цепь силового электропитания. Не допускается подключение к электрической цепи, которая уже питает другие потребители.	
• Для проводки необходимо использовать кабель достаточной длины, чтобы охватить все расстояние без соединений. Использование удлинителя не допускается. В цепи электропитания не должно быть других нагрузок. Используйте отдельную цепь. (Невыполнение этого требования может привести к чрезмерному нагреву, поражению электрическим током или пожару.)	
• Для электрических соединений между внутренним и наружным агрегатами используйте провода указанных типов. Надежно зажмите соединительные провода, чтобы на их клеммы не воздействовали внешние нагрузки. Если провода ненадежно подсоединены или зажаты, возможен перегрев клемм или пожар.	
• После подключения соединительной и силовой проводки проложите кабели так, чтобы они не создавали чрезмерных нагрузок на крышки и панели электрооборудования. Установите крышки поверх проводов. Неправильная установка крышки может привести к перегреву клемм, поражению электрическим током или возгоранию.	
• В случае утечек хладагента во время монтажа, проветрите помещение. (Хладагент образует ядовитый газ при соприкосновении с пламенем.)	
• После завершения монтажа убедитесь в отсутствии утечек хладагента. (Хладагент образует ядовитый газ при соприкосновении с пламенем.)	
• При монтаже или перемещении системы в контур хладагента не должны попадать вещества, отличные от указанного хладагента (R410A), такие как воздух. (Воздух или другие посторонние вещества приводят к ненормальному повышению давления или разрыву, который может стать причиной травмы.)	
• Во время откачки, прежде чем отсоединять трубопровод хладагента, выключите компрессор. Если во время откачки компрессор продолжает работать, а запорный вентиль открыт, при отсоединении трубопровода хладагента воздух будет всасываться, что вызовет ненормальное давление в холодильном контуре, которое может привести к поломке и даже травме.	
• При установке, прежде чем запускать компрессор, прочно закрепите трубопровод хладагента. Если во время откачки компрессор не подсоединен, а запорный вентиль открыт, воздух будет всасываться, когда компрессор работает, что вызовет ненормальное давление в холодильном контуре, которое может привести к поломке и даже травме.	
• Проверьте наличие заземления. Не заземляйте блок присоединением к трубе коммунальной службы, к разряднику или к телефонному заземлению. Несоответствующее заземление может привести к поражению электрическим током или пожару. Сильные всплески токов от молнии или от других источников могут вызывать повреждение кондиционера.	
• Проконтролируйте установку выключателя тока утечки заземления. Отсутствие прерывателя утечки на землю может явиться причиной поражения электрическим током или пожара.	

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не устанавливайте кондиционер в таком месте, в котором существует опасность утечки огнеопасного газа. ⊘
В случае утечки и скопления газа вокруг блока возможен пожар.
- Установите дренажный трубопровод согласно инструкциям, содержащимся в этом руководстве. Не отвечающий требованиям трубопровод может привести к разливу воды.
- Затяните накидную гайку надлежащим образом, например динамометрическим ключом. Если накидная гайка затянута слишком сильно, через некоторое время она может треснуть, что приведет к утечке хладагента.
- Обязательно примите адекватные меры по недопущению попадания в наружный агрегат мелких животных. При контакте мелких животных с деталями под напряжением возможны сбои в работе блока, задымление или возгорание. Проинструктируйте заказчика о том, что пространство вокруг агрегата необходимо содержать в чистоте.
- Данное устройство может использоваться специалистами или обученными пользователями в магазинах, на предприятиях легкой промышленности, на фермах, либо неспециалистами для коммерческих и бытовых нужд.
- Уровень звукового давления: менее 70 дБ(А).

Принадлежности

Принадлежности, поставляемые с наружным агрегатом:

(A) Руководство по монтажу	1	(B) Сливная пробка (модели с тепловым насосом)  Она находится на дне упаковочной коробки.	1
(C) Ярлык о заправке хладагентом 	1		
(D) Этикетка о наличии вызывающих парниковый эффект фторсодержащих газов на нескольких языках 	1		

Предостережения относительно выбора места монтажа

- 1) Выберите место, достаточно прочное, чтобы выдержать вес и вибрацию агрегата, где не будет усиливаться шум от работы.
- 2) Выберите местоположение, где выходящий из агрегата горячий воздух и издаваемый им шум не будут беспокоить окружающих.
- 3) Не следует устанавливать агрегат около спальни и других мест, где может мешать шум при работе.
- 4) Нужно оставить достаточно места для того, чтобы вносить и выносить агрегат.
- 5) Должно быть достаточно пространства для прохождения воздуха, а вокруг входа и выхода воздуха не должно быть препятствий.
- 6) Возле места установки не должно быть возможности утечки горючих газов.
- 7) Блоки, шнуры электропитания и кабели между блоками устанавливаются на расстоянии не менее 3 метров от телевизоров и радиоприемников. Это делается во избежание помех для изображения и звука. (В зависимости от условий распространения радиоволн помехи могут быть слышны даже при расположении на расстоянии более 3 метров.)
- 8) В прибрежных зонах и других местах с соленой атмосферой, содержащей эфир серной кислоты, срок службы кондиционера может сократиться вследствие коррозии.
- 9) Поскольку слив выходит из наружного агрегата, не помещайте под агрегатом ничего, что боится влаги.

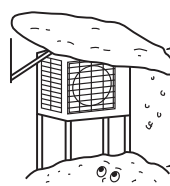
ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускается подвешивать агрегаты на потолке или устанавливать их друг на друга.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При эксплуатации кондиционера в условиях низкой температуры окружающего воздуха обязательно следуйте нижеприведенным инструкциям.

- 1) Во избежание действия ветра устанавливайте наружный агрегат стороной всасывания к стене.
- 2) Не устанавливайте наружный агрегат в месте, где сторона всасывания может быть подвергнута непосредственному действию ветра.
- 3) Для защиты от ветра рекомендуется закрыть сторону выпуска воздуха наружного агрегата защитным экраном.
- 4) В регионах, где обычно выпадает много снега, агрегат необходимо устанавливать в таком месте, чтобы снег не препятствовал его нормальной работе.



- Сделайте большой козырек.
- Сделайте подставку.

Установите блок на достаточной высоте над поверхностью земли, чтобы предотвратить засыпание снегом.

Монтажный чертеж наружного агрегата

Максимально допустимая длина	15 м
* Минимально допустимая длина	1,5 м
Максимально допустимая высота	12 м
Дополнительный хладагент, необходимый для трубопровода хладагента за пределами участка длиной 10 м.	20 г/м
Газовая линия	Наружный диаметр 9,5 мм
Жидкостная линия	Наружный диаметр 6,4 мм

- * Добавьте надлежащее количество дополнительного хладагента. В противном случае возможно ухудшение рабочих характеристик.
- * Предлагаемая наименьшая длина трубопровода составляет 1,5 м, чтобы предотвратить шум от наружного агрегата и вибрацию. (Механический шум и вибрация могут возникать в зависимости от способа монтажа блока и среды, в которой он используется.)

Оберните изоляционную трубу снизу доверху внешней обмоткой.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте трубопровод длиной от 1,5 м до 15 м.

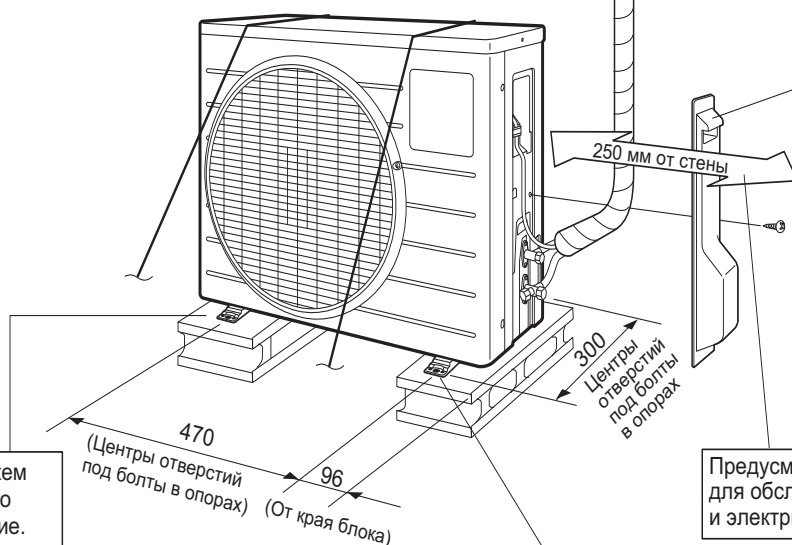
Крышка запорного вентиля

■ Снятие крышки запорного вентиля.

- Удалите винты на крышке запорного вентиля.
- Сдвиньте вниз и снимите крышку.

■ Закрепление крышки запорного вентиля.

- Вставьте верхнюю часть крышки запорного вентиля в вентиль в наружный агрегат.
- Затяните винты.



В местах с плохим дренажем используйте для наружного агрегата блочное основание. Отрегулируйте высоту опор так, чтобы блок располагался горизонтально. В противном случае возможна утечка воды или образование луж.

Предусмотрите пространство для обслуживания трубопроводов и электрических компонентов.

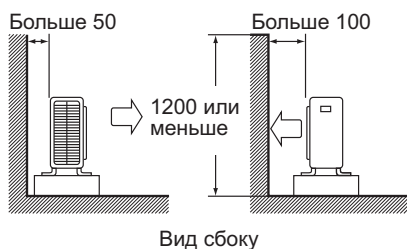
Если агрегат может упасть, используйте болты опор или проволоку.

единицы измерения: мм

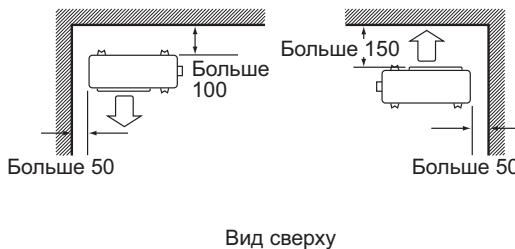
Правила монтажа

- Если на пути впуска воздуха или потока выходящего воздуха наружного агрегата есть стена или другое препятствие, выполните следующие действия по монтажу.
- Для всех описанных ниже схем установки высота стены на стороне выпуска должна быть не более 1200 мм.

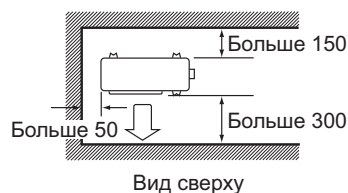
Стена с одной стороны



Стены с двух сторон



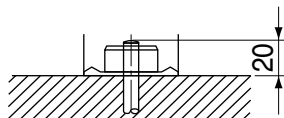
Стены с трех сторон



Единицы измерения: мм

Меры предосторожности при установке

- Проверьте прочность и горизонтальность площадки для установки, так чтобы агрегат после установки не вызывал вибраций или шума при работе.
- Согласно фундаментному чертежу надежно закрепите агрегат фундаментными болтами. (Подготовьте четыре комплекта фундаментных болтов М8 или М10, гаек и шайб, приобретаемых по месту установки.)
- Оптимально будет ввинтить фундаментные болты, оставив 20 мм над поверхностью фундамента.



Монтаж наружного агрегата

1. Монтаж наружного агрегата.

- 1) При монтаже наружного агрегата см. разделы "Предостережения относительно выбора места монтажа" и "Монтажный чертеж наружного агрегата".
- 2) Если требуются дренажные работы, выполните представленную ниже процедуру.

2. Дренажные работы. (Модели с тепловым насосом.)

- 1) Для слива используйте сливную пробку.
- 2) Если дренажное отверстие закрыто основанием для монтажа или поверхностью пола, поместите под опоры наружного агрегата дополнительные подкладки высотой не менее 30 мм.
- 3) В холодных зонах не используйте дренажный шланг для наружного агрегата. (В противном случае сливаемая вода может заморознуть, что приведет к уменьшению теплопроизводительности.)



Монтаж наружного агрегата

3. Развальцовка конца трубы.

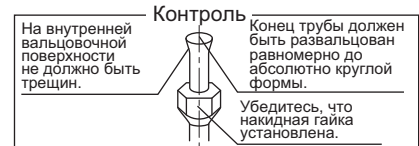
- 1) Труборезом отрежьте конец трубы.
- 2) Удалите заусенцы ножом, обращенным вниз, так чтобы стружка не попала в трубу.
- 3) Наденьте на трубу накидную гайку.
- 4) Развальцуйте трубу.
- 5) Проверьте правильность развальцовки.



Развальцовка

Установите точно в положение, показанное ниже.

Инструмент	Вальцовочный инструмент для R410A	Обычный вальцовочный инструмент	
	Зажимного типа	Зажимного типа (жесткого типа)	С крыльчатой гайкой (компания Imperial)
A	0–0,5 мм	1,0–1,5 мм	1,5–2,0 мм



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

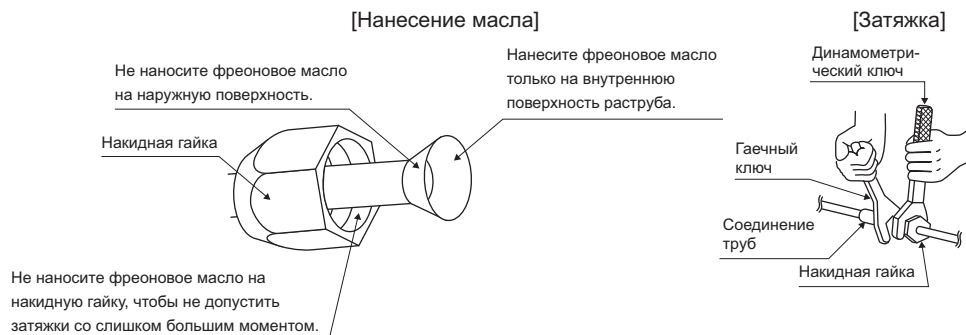
- 1) Не применяйте на развальцованной детали минеральное масло.
- 2) Не допускайте попадания минерального масла в систему, поскольку это приведет к уменьшению срока службы агрегатов.
- 3) Не допускается установка труб, использовавшихся ранее. Используйте только детали, поставляемые вместе с агрегатом.
- 4) Для обеспечения гарантии срока службы данного агрегата R410A на него не допускается установка осушителя.
- 5) Осушающий материал может расплавить и повредить систему.
- 6) Неполная развальцовка может привести к утечке газообразного хладагента.

4. Трубопроводы хладагента.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- 1) Используйте закрепленную на главном блоке накидную гайку. (Чтобы предотвратить растрескивание из-за ухудшения свойств при старении.)
- 2) Чтобы предотвратить утечку газа, нанесите фреоновое масло только на внутреннюю поверхность раструба. (Используйте фреоновое масло для R410A.)
- 3) При затяжке накидных гаек используйте динамометрические ключи, чтобы предотвратить повреждение накидных гаек и утечку газа.

Выровняйте центры обоих раструбов и затяните накидные гайки на 3–4 оборота от руки. Затем полностью затяните их с помощью динамометрических ключей.



Момент затяжки накидной гайки	
Газовая сторона	Жидкостная сторона
3/8 дюйма	1/4 дюйма
32,7-39,9 Н • м (333-407 кгс • см)	14,2-17,2 Н • м (144-175 кгс • см)

Момент затяжки колпачка вентиля	
Газовая сторона	Жидкостная сторона
3/8 дюйма	1/4 дюйма
21,6-27,4 Н • м (220-280 кгс • см)	21,6-27,4 Н • м (220-280 кгс • см)

Момент затяжки крышки сервисного порта	10,8~14,7 Н • м (110~150 кгс • см)
--	---------------------------------------

Монтаж наружного агрегата

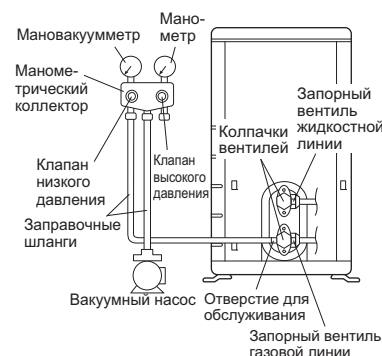
5. Удаление воздуха и проверка герметичности.

- По завершении прокладки трубопроводов следует удалить воздух и проверить герметичность.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Не смешивайте в холодильном цикле какие-либо иные вещества, кроме указанного хладагента (R410A).
- 2) При утечке газообразного хладагента как можно скорее и сильнее проветрите помещение.
- 3) R410A, так же как и другие хладагенты, следует собирать и ни в коем случае не выпускать непосредственно в окружающую среду.
- 4) Вакуумный насос используется исключительно для R410A. Использование того же вакуумного насоса для различных хладагентов может повредить вакуумный насос или агрегат.

- При использовании дополнительного хладагента удалите воздух из труб хладагента и внутреннего агрегата с помощью вакуумного насоса, после чего заправьте дополнительный хладагент.
- Для работы с штоком запорного вентиля пользуйтесь шестигранным гаечным ключом (4 мм).
- Все соединения труб хладагента следует затягивать динамометрическим ключом на указанный момент затяжки.



1) Подсоедините выступающую сторону заправочного шланга (идет от манометрического коллектора) к сервисному порту газового запорного вентиля.



2) Полностью откройте клапан низкого давления (Lo) и полностью закройте клапан высокого давления (Hi) (расположены на манометрическом коллекторе). (После этого клапан высокого давления не будет задействован.)



3) Включите вакуумную откачку и убедитесь в том, что мановакуумметр показывает разрежение $-0,1$ МПа (-76 мм рт. ст.)*1.



4) Закройте клапан низкого давления (Lo) манометрического коллектора и остановите вакуумный насос. (Оставьте систему в этом состоянии на несколько минут и убедитесь в том, что указатель мановакуумметра не движется в обратном направлении.)*2.



5) Снимите крышки с газового и жидкостного запорных вентилях.



6) Шестигранным гаечным ключом поверните шток жидкостного запорного вентиля на 90 градусов против часовой стрелки и откройте вентиль. Через 5 секунд закройте его и проверьте на утечку газа. Используя мыльную воду, проверьте на утечку газа развальцовку внутреннего и наружного агрегатов и штоков клапана. По завершении проверки вытрите всю мыльную воду.



7) Отсоедините заправочный шланг от сервисного порта газового запорного вентиля, после чего полностью откройте жидкостный и газовый запорные вентили. (Не пытайтесь поворачивать шток вентиля после его остановки.)



8) Затяните крышки вентилях и крышки сервисного порта жидкостного и газового запорных вентилях динамометрическим ключом на указанный момент затяжки.

Монтаж наружного агрегата

*1. Время работы вакуумного насоса в зависимости от длины трубы.

Длина трубы	До 15 м
Время работы	Не менее 10 мин.

*2. Если указатель мановакуумметра движется в обратном направлении, хладагент может содержать воду, или имеется негерметичное соединение труб. Проверьте все соединения труб и гайки хладагента. Затем повторите действия 2–4.

6. Дозаправка хладагента.

Проверьте на паспортной табличке установки тип хладагента, который должен использоваться.

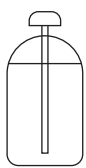
Меры предосторожности при дозаправке R410A

Заправка из жидкостной трубы в жидком состоянии.

Это смешанный хладагент, поэтому его дозаправка в газовой фазе может привести к изменению состава хладагента, что приведет к нарушению нормальной работы системы.

- 1) Перед заправкой проверьте, предусмотрен ли в цилиндре сифон. (На баллоне должно быть указано что-то наподобие "установлен сифон для заправки жидкости".)

Заправка из баллона с сифоном



Не переворачивайте баллон при заправке.

(Внутри имеется трубка сифона, поэтому при заправке жидкостью баллон не следует переворачивать.)

Заправка из других баллонов



Переверните баллон при заправке.

- Используйте инструменты для R410A, чтобы обеспечить давление и предотвратить проникновение посторонних предметов.

Важная информация об используемом хладагенте

Это изделие содержит создающие парниковый эффект фторсодержащие газы, на которые распространяется действие Киотского протокола. Не выпускайте газы в атмосферу.

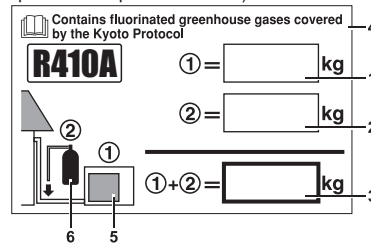
Марка хладагента: **R410A** ⁽¹⁾GWP = потенциал глобального потепления

GWP ⁽¹⁾значение: **1975**

- Впишите несмываемыми чернилами:
- ① объем заводской заправки хладагентом,
 - ② объем дополнительно заправленного хладагента и
 - ①+② общее количество заправленного хладагента

на этикетке о заправке хладагентом, которая поставляется в комплекте.

Закрепите заполненную этикетку рядом с заправочным портом изделия (например, на внутренней поверхности крышки запорного вентиля).



- 1 объем заводской заправки хладагентом: см. табличку с наименованием изделия
- 2 объем дополнительно заправленного хладагента
- 3 общее количество заправленного хладагента
- 4 Содержит создающие парниковый эффект фторсодержащие газы, на которые распространяется действие Киотского протокола.
- 5 наружный агрегат
- 6 баллон с хладагентом и коллектор для заправки

ПРИМЕЧАНИЕ

Национальные требования по внедрению нормативной документации ЕС по определенным газам, вызывающим парниковый эффект, могут требовать использования для записей на блоке национального языка. Следовательно, на блоке должен иметься дополнительный мультязычный ярлык о вызывающих парниковый эффект фторсодержащих газах. Инструкции по наклеиванию изображены на оборотной стороне этого ярлыка.

Монтаж наружного агрегата

7. Рекомендации по монтажу труб хладагента.

7-1 Предостережения относительно обращения с трубами.

- 1) Обеспечьте защиту открытого конца трубы от пыли и влаги.
- 2) Все изгибы труб должны быть как можно более плавными. Для изгибания пользуйтесь трубогибочной машиной.

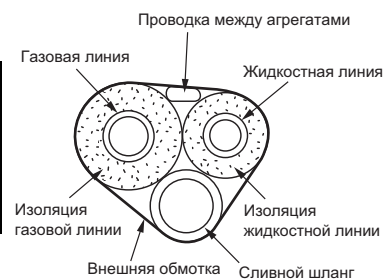
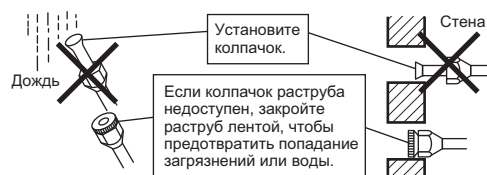
7-2 Выбор медных и теплоизоляционных материалов.

При использовании технических медных труб и фитингов помните о следующем:

- 1) Теплоизоляционный материал: Пенополиэтилен
Коэффициент теплопередачи: 0,041–0,052 Вт/мК (0,035–0,045 ккал/(мч·°C))
Температура трубы газообразного хладагента может достигать 110°C.
Выберите теплоизоляционный материал, который выдерживает эту температуру.
- 2) Обязательно изолируйте и газовые, и жидкостные линии. Размеры изоляции должны быть такими, как указано ниже.

Газовая сторона	Жидкостная сторона	Теплоизоляция газовой линии	Теплоизоляция жидкостной линии
Наружный диаметр 9,5 мм	Наружный диаметр 6,4 мм	Внутренний диаметр 12-15 мм	Внутренний диаметр 8-10 мм
Минимальный радиус изгиба		Толщина 10 мм мин.	
30 мм или более			
Толщина 0,8 мм (С1220Т-О)			

- 3) Для линий газообразного и жидкого хладагента должна использоваться отдельная теплоизоляция.



Операция откачки

Для защиты окружающей среды всегда проводите операцию откачки перед переносом или утилизацией агрегата.

- 1) Снимите крышки с газового и жидкостного запорных вентилях.
- 2) Выполните операцию принудительного охлаждения.
- 3) Через пять–десять минут закройте жидкостный запорный вентиль с помощью шестигранного ключа.
- 4) Через две–три минуты закройте газовый запорный вентиль и остановите операцию принудительного охлаждения.



Переключение в режим принудительного охлаждения

■ Использование кнопки "работа/останов" внутреннего агрегата

Нажмите кнопку "работа/останов" внутреннего агрегата не менее чем на пять секунд. (Операция начинается.)

- Операция принудительного охлаждения завершается автоматически приблизительно через 15 минут. Чтобы завершить опытную эксплуатацию, нажмите кнопку "работа/останов" внутреннего агрегата.

■ Использование пульта дистанционного управления основного блока

- 1) Нажмите кнопку "работа/останов". (Операция начинается.)
- 2) Одновременно нажмите кнопку настройки температуры ▲▼ и кнопку "выбор операции".
- 3) Дважды нажмите кнопку "выбор операции".
(Отображается 7 и блок переходит в режим опытной эксплуатации.)
- 4) Нажмите кнопку "выбор операции", чтобы вернуться в режим охлаждения.
 - Опытная эксплуатация автоматически прекращается приблизительно через 30 минут. Чтобы завершить опытную эксплуатацию, нажмите кнопку "работа/останов".

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- 1) При нажатии на переключатель не касайтесь клеммной колодки. В противном случае возможно поражение электрическим током, поскольку колодка находится под высоким напряжением.
- 2) После закрытия запорного вентиля в контуре жидкого хладагента в течение трех минут закройте запорный вентиль газовой линии. Затем остановите работу в принудительном режиме.

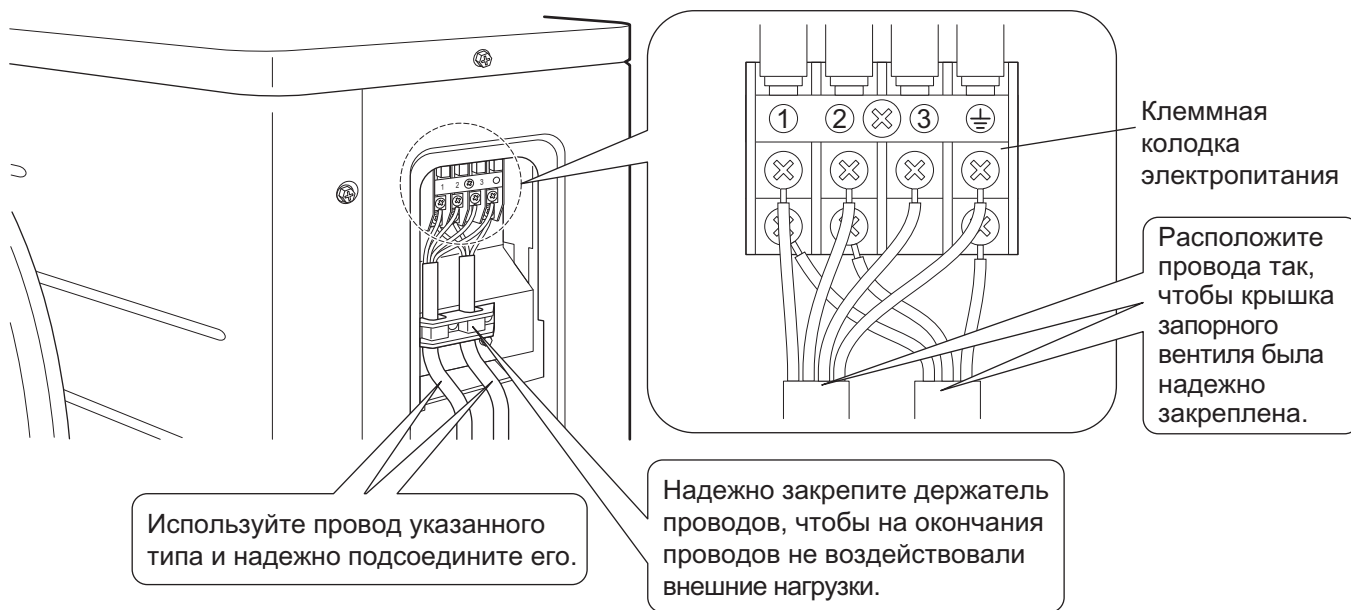
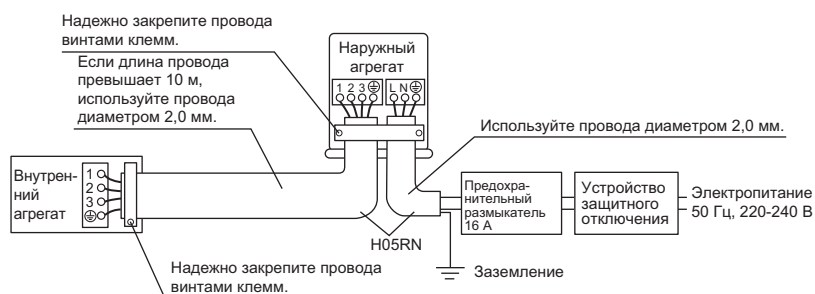
Проводка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Не используйте проводку с отводами, скрученные провода, удлинительные провода или соединения нескольких проводов в одной точке, поскольку это может привести к перегреву, поражению электрическим током или пожару.
- 2) Не используйте приобретаемые на месте электрические детали внутри изделия. (Не используйте клеммную колодку для питания дренажного насоса и т. п.) Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- 3) Проконтролируйте установку выключателя тока утечки заземления. (Он должен обрабатывать высшие гармоники.) (В этом блоке применяется инвертер, поэтому должно использоваться устройство защитного отключения, которое будет нормально работать, если способно обрабатывать высшие гармоники.)
- 4) Используйте автоматический выключатель с размыканием всех полюсов, причем зазоры между точками контакта должны составлять не менее 3 мм.
- 5) Не подсоединяйте провод питания к внутреннему агрегату. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

• Не включайте электропитание до завершения всех работ.

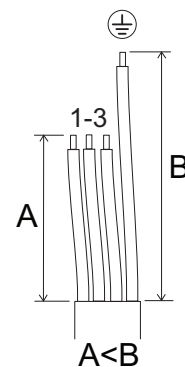
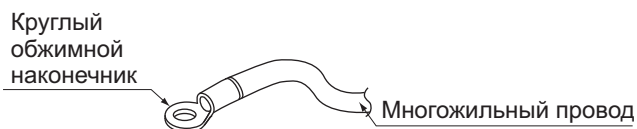
- 1) Снимите с провода изоляцию (20мм).
- 2) Соедините соединительные провода между внутренним и наружным агрегатами так, чтобы номера клемм соответствовали друг другу. Плотно затяните винты на клеммах. Для затяжки винтов рекомендуется отвертка с плоской головкой. Винты упакованы вместе с клеммной колодкой.



При подключении проводов к клеммной колодке источника питания обращайте внимание на приведенные ниже замечания. Меры предосторожности в отношении проводки источника питания.

Используйте круглый отогнутый разъем для подключения к соединительным клеммам источника питания. Если его нельзя использовать по неустранимым причинам, соблюдайте следующую инструкцию.

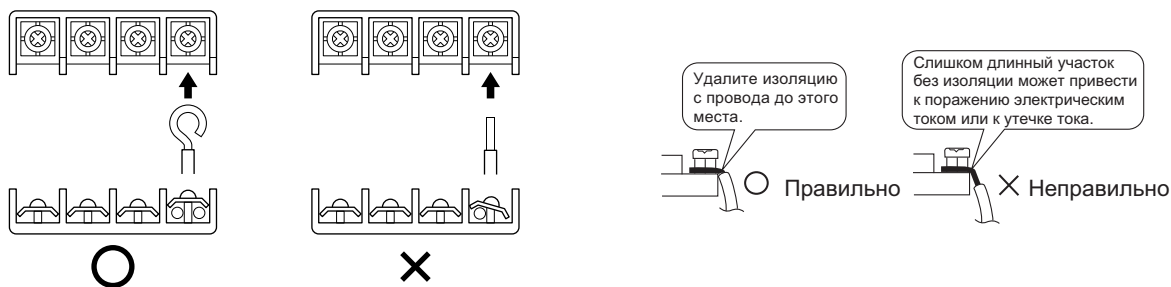
Установите круглые обжимные наконечники на провода до изолированной части и закрепите.



Проводка

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При подсоединении одножильных соединительных проводов к клеммной колодке обязательно сделайте петлю. Проблемы при работе могут привести к нагреву и пожару.



На стороне клеммной колодки снимите с провода изоляцию

3) Потяните за провод и убедитесь, что он не отсоединяется. Затем закрепите провод на месте в зажиме проводов.

Электрическая схема

□ □ □	: Клеммная колодка	⋮ ■ ■ ■ ⋮	: Прокладываемая на месте эксплуатации электропроводка
⊠	: Разъем	○	: Концевой вывод
●	: Соединение		
BLK	: Черный	ORG	: Оранжевый
BLU	: Синий	RED	: Красный
BRN	: Коричневый	WHT	: Белый
GRN	: Зеленый	YLW	: Желтый

Примечания	: Требования к электропитанию указаны на паспортной табличке.
	: OUTDOOR
	: INDOOR
	: CONDENSER
	: DISCHARGE
	: Наружный
	: Внутренний
	: Конденсатор
	: Нагнетание

Таблица компонентов электрической схемы

C400, C405.....	Конденсатор	PCB1.....	Печатная плата
DB1.....	Диодный мост	PS.....	Источник питания
E1, E2, HL1, HN1,		Q1L.....	Устройство защиты от перегрузки
HR1, HR2, S.....	Соединение	R1T, R2T, R3T.....	Термистор
FU1, FU2, FU3.....	Предохранитель	S20, S30, S40,	
IPM1.....	Интеллектуальный блок питания	S71, S80, S90.....	Разъем
L.....	Фаза	SA1.....	Импульсный разрядник
L1.....	Змеевик	V2, V3, V150.....	Варистор
L1R.....	Реактор	X1M.....	Клеммная колодка
M1C.....	Электродвигатель компрессора	Y1E.....	Змеевик электронного терморегулирующего вентиля
M1F.....	Электродвигатель вентилятора	Y1R.....	Змеевик обратного электромагнитного клапана
MR30, MRCW,		Z1C, Z2C, Z3C.....	Ферритовый сердечник
MRM10.....	Магнитное реле	⊕	Защитное заземление
N.....	Нейтраль	⊥	Заземление

Пробный запуск и окончательная проверка

1. Опытная эксплуатация и испытания.

1-1 Измерьте напряжение питания и убедитесь в том, что оно соответствует указанному диапазону.

1-2 Опытная эксплуатация должна проводиться либо в режиме охлаждения, либо в режиме нагрева.

■ Для теплового насоса

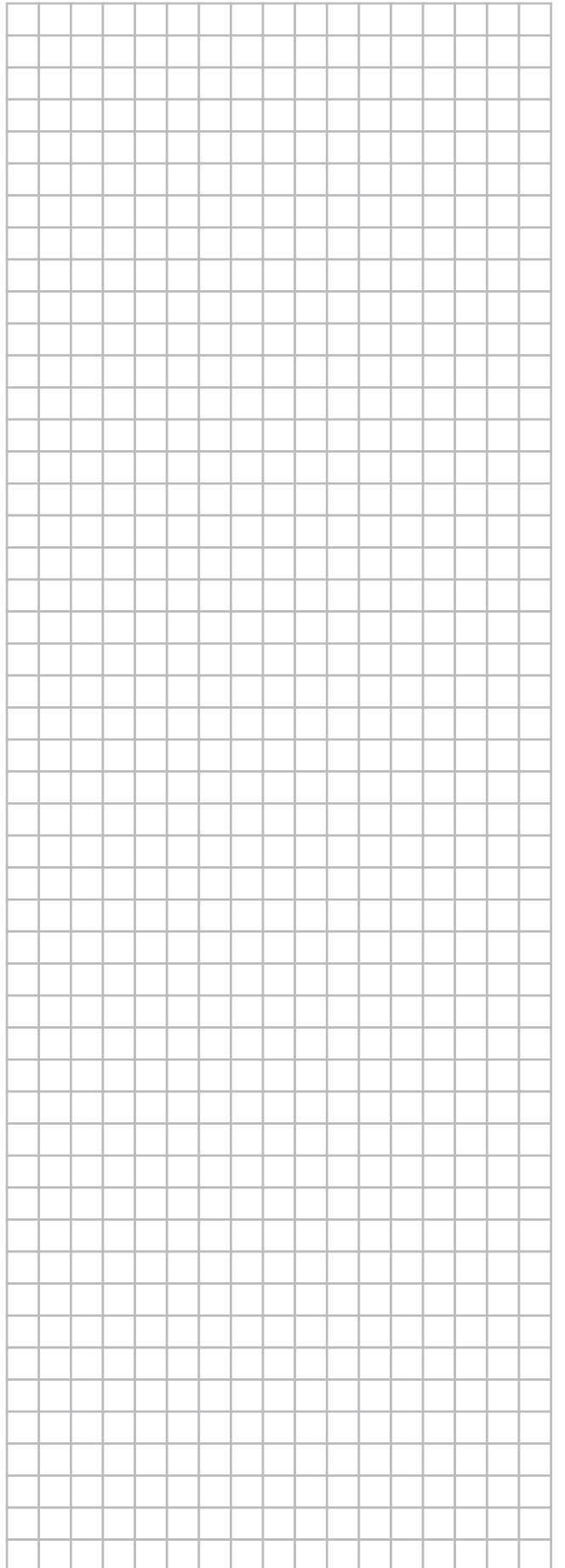
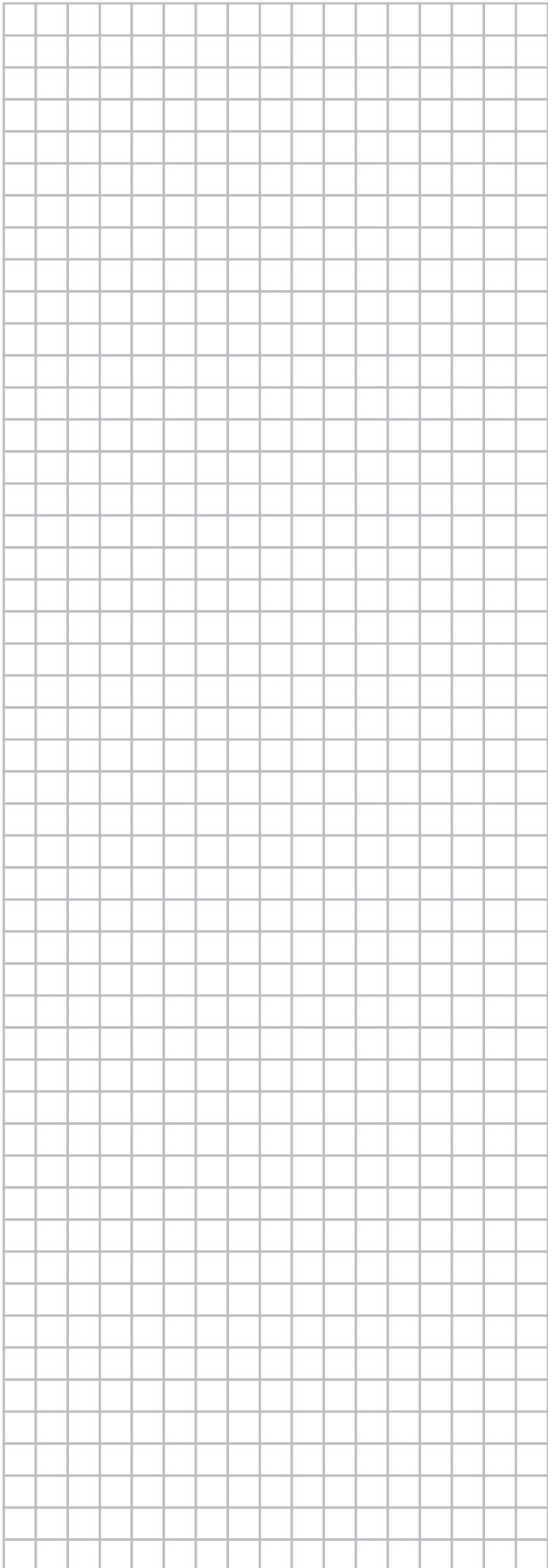
- В режиме охлаждения выберите наименьшую программируемую температуру, в режиме нагрева – наибольшую.
 - 1) Опытная эксплуатация может прекращаться в любом режиме в зависимости от температуры в помещении.
 - 2) После завершения опытной эксплуатации задайте нормальный уровень температуры (от 26°C до 28°C в режиме охлаждения, от 20°C до 24°C в режиме нагрева).
 - 3) С целью защиты система запрещает перезапуск операции в течение 3 минут после ее выключения.

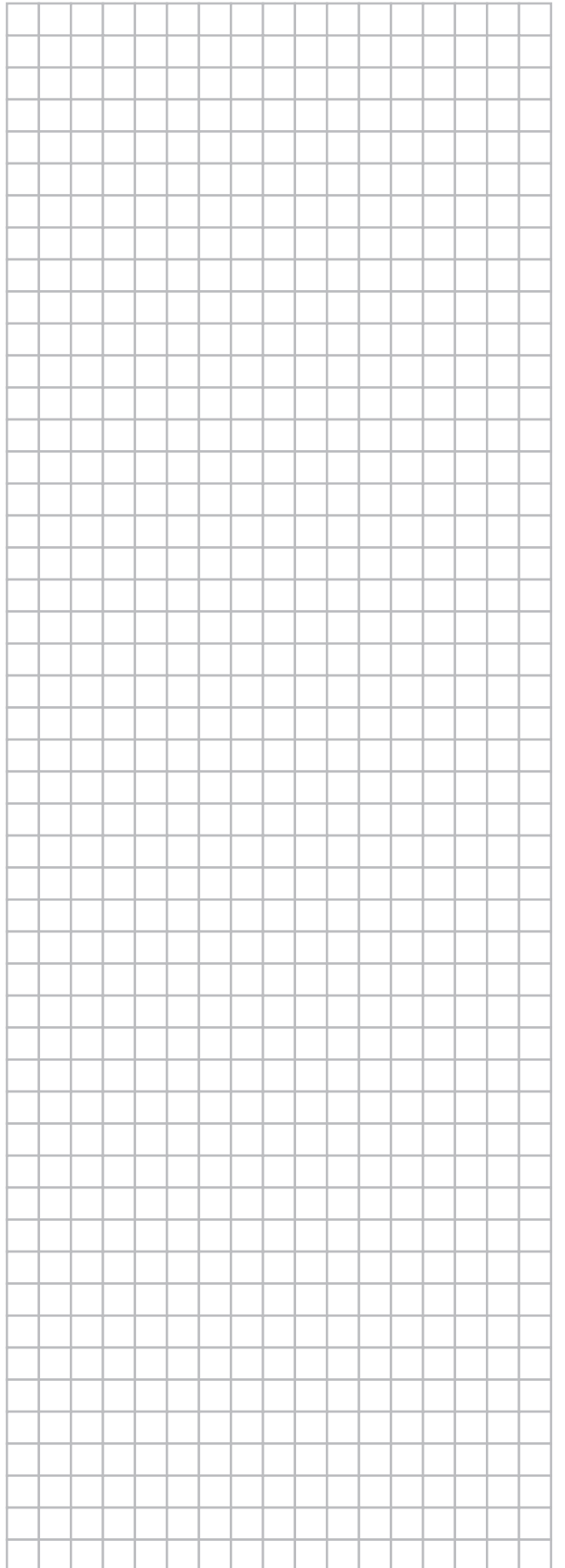
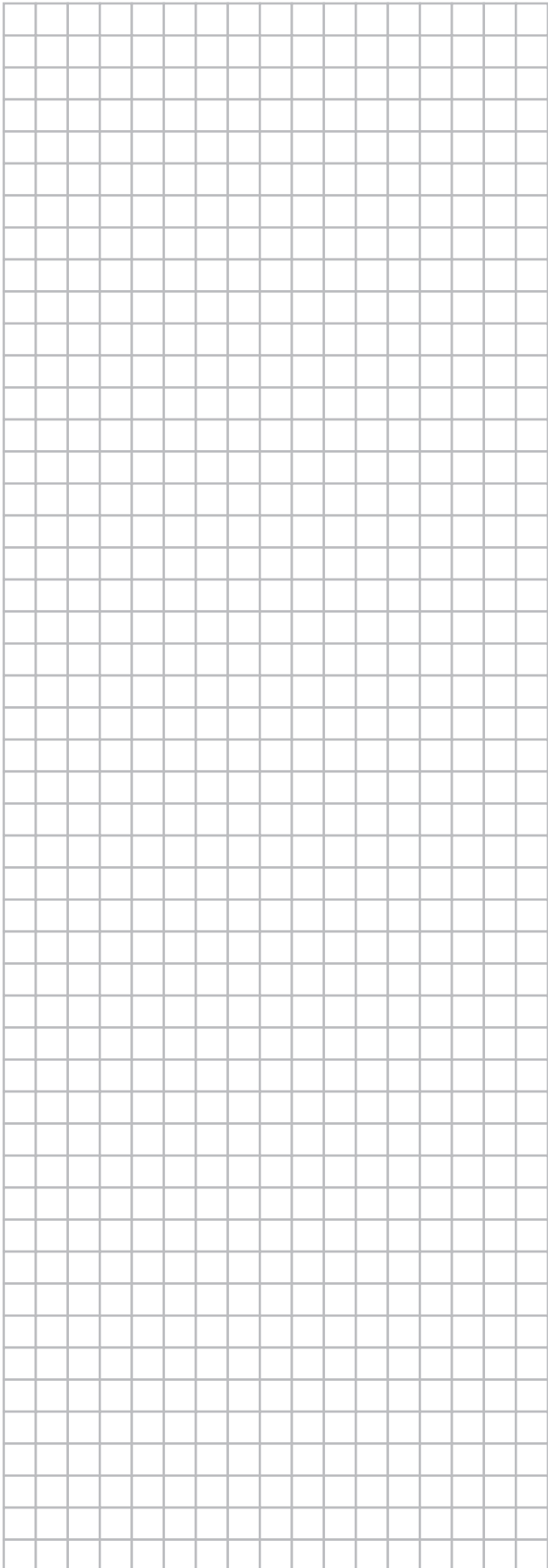
■ Только для охлаждения

- 1) Опытная эксплуатация в режиме охлаждения может прекращаться в зависимости от температуры в помещении.
 - 2) После завершения опытной эксплуатации задайте нормальный уровень температуры (от 26°C до 28°C).
 - 3) С целью защиты агрегат запрещает перезапуск операции в течение 3 минут после ее выключения.
- 1-3 Выполните пробный запуск согласно руководству по эксплуатации, чтобы убедиться в правильности работы всех функций и частей, таких как перемещение жалюзи.
- В ждущем режиме кондиционер потребляет незначительную мощность. Если система некоторое время после монтажа не должна использоваться, выключите автоматический выключатель, чтобы предотвратить ненужное энергопотребление.
 - При срабатывании автоматического выключателя на отключение питания кондиционера система восстанавливает первоначальный режим работы при замыкании автоматического выключателя.

2. Позиции проверки.

Позиции проверки	Признак (диагностический дисплей на пульте ДУ)	Контроль
Внутренний и наружный агрегаты должным образом установлены на прочных основаниях.	Падение, вибрация, шум	
Нет утечек газообразного хладагента.	Неполная функция охлаждения/нагрева	
Газовые и жидкостные трубопроводы хладагента, а также удлинение внутреннего сливного шланга теплоизолированы.	Утечка воды	
Дренажная линия установлена должным образом.	Утечка воды	
Система заземлена правильно.	Утечка тока	
Указанные провода используются для межсоединений.	Неисправность или повреждение вследствие возгорания	
На впуске и выпуске воздуха внутреннего и наружного агрегатов отсутствуют препятствия. Запорные вентили открыты.	Неполная функция охлаждения/нагрева	
Внутренний агрегат должным образом принимает команды дистанционного управления.	Не функционирует	





DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2015 Daikin

EAC

3P405801-3 2015.03